


Расстраивать (расстроить)

Что у нас
расстраивалось 200 с
лишним лет?



Значение: общая характеристика

Д.И. Фонвизин:

расстроить не значит больше строить, но, напротив того, значит построенное разрушить. [Д. И. Фонвизин. Опыт российского сословника (1783-1784)]

В.И. Даль:

противопол. устроить, настроить; разрушить, разладить; помешать чему, привести что в беспорядок, в дурное положение.

Этимология: слово строй

Слова, аналогичные строю, присутствуют во всех славянских языках:

ст.-слав. *строи*

др.-русск. *строи*

укр. *стрий* – ‘устройство, манера, лад (муз.)’

болг. *строй* - ‘порядок’

словен. *Stroj* – ‘машина, сооружение’

чеш. *stroj* – ‘машина’

польск. *strój* – ‘строй, костюм’

Этимология: строй

Словарь М. Фасмера. Слово родственно латышскому:

strāja – ‘стойло, выстланное соломой’

XVIII-XXI века: частотность

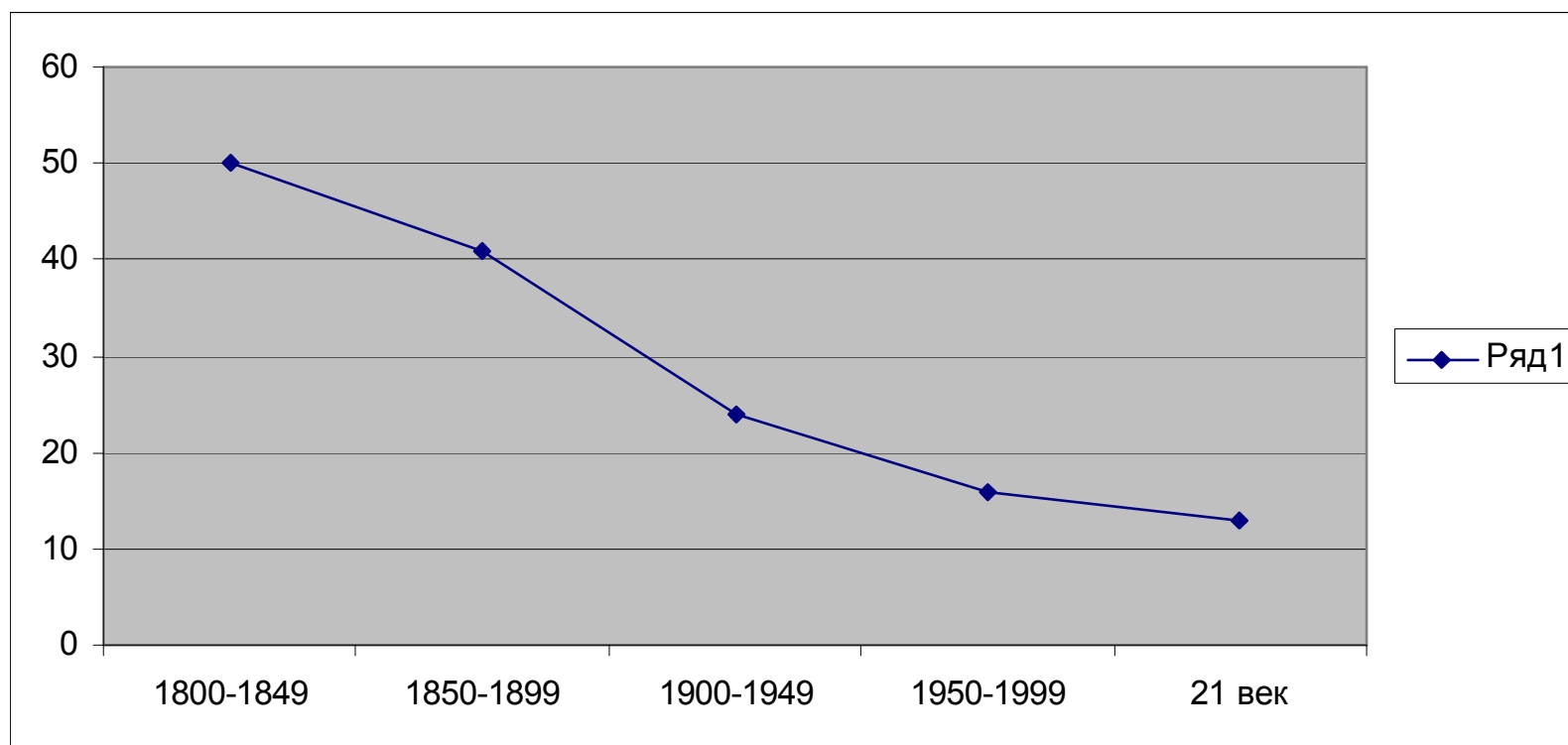
XVIII век – 22 вхождения

XIX век – 1287 вхождений

XX век – 1758 вхождений

XXI век – 617 вхождений

Частотность слова



Слово в русском языке: 18 век

Всего в 18 веке 22 вхождения.

Основное значение: разрушить, повредить (5 примеров)

*сие **расстраи**вает всю дисциплину в войске [М. М. Щербатов. О повреждении нравов в России (1786-1787)]*

18 век

Уже существуют контексты:

1) Расстроить + состояние (имение, дела)

*Влюбленный смертно, Силлий полетел к Юлиному жилищу;
сказали ему, что умер отец ее, что все дела их сильно
расстроены*

[Д. И. Фонвизин. Сидней и Силли, или благодеяние и благодарность
(1769)]

2) Расстроенный мозг (голова, воображение)

*Ты скажешь, что душа ничтожествует в них, что нет ее, что
орган мысли **расстроенный** равняет их скоту, зверю.*

[А. Н. Радищев. О человеке, о его смертности и бессмертии (1792-
1796)]

18 век

3) Расстроенное здоровье

*считаю за крайнюю и необходимую нужду пособить себе в **расстроенном** состоянии моего здоровья [Д. И. Фонвизин. К родным (1784-1785)]*

4) Расстроить войско

*что отдача назад голбиц может самым действующим им войскам вред нанести и **расстроить** их порядок [М. М. Щербатов. О повреждении нравов в России (1786-1787)]*

19 век (I половина)

284 вхождения

Контексты, судя по их разнообразию, к тому времени уже существовали.

19 век (I половина)

Основное значение: разрушить – многообразие контекстов
Расстроить + государство (систему)

<...> расстраиивает пружины государственного управления, посеивает в оном раздор, а в областях дух мятежа и неудовольствия.

[П. А. Чуйкевич. Патриотические мысли или Политические и военные рассуждения о предстоящей войне между Россиею и Франциею и предложение средств воздвигнуть в Германии Инсурекцию посредством вооруженной Экспедиции (1812)]

Разрушить человеческие отношения

*Несчастливые следствия Иоанновой болезни
расстроили сей прекрасный союз, ослабили
власть дружества, изготовили перемену.* [Н.
М. Карамзин. История государства
Российского: Том 9 (1816-1820)]

Расстроить войско (или подразделение) – из-за войны 1812 крайне частотно из-за обилия текстов о войне 12-го года

*выстрелив прежде батальным огнем, закричав ура, **расстроили** и прогнали неприятеля [И. Ф. Удом. Документы (1812)]*

Расстроенный музыкальный инструмент

под звук уныло расстроенных фортепьян
[В. А. Соллогуб. Большой свет (1840)]

Это один из немногих контекстов,
сохранившихся по сей день:

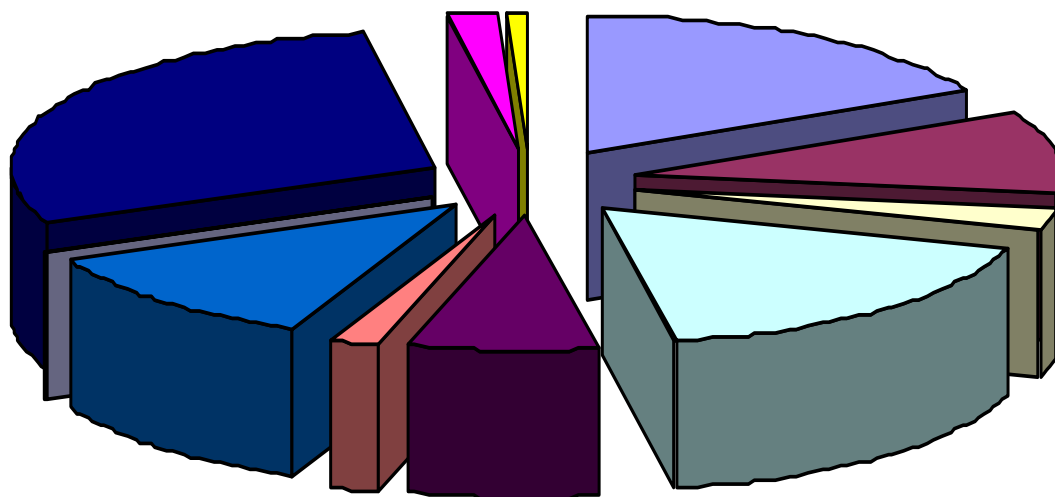
исполнитель собственных песенок под
расстроенную гитару. [Екатерина Романова,
Николай Романов. Дамы-козыри (2002)]

I половина 19 века

Наиболее частотный контекст: расстроенный человек, расстроить человека (82 примера).

Мари лежала на диване, бледная, расстроенная, с заплаканными глазами. [А. А. Григорьев. Один из многих (1846)]

1800-1849



- Разрушить, нарушить
- Дело/состояние
- Планы
- Войско
- Здоровье
- Орган
- Голова/чувство
- Свести с ума
- Человек
- Внешний вид
- Музыкальный инструмент

Расстроенный человек: все не так однозначно

Боюсь очень, чтоб тебя, не оправившуюся еще от недуга, не расстроила поездка в Одессу.

[А. О. Корнилович. Жозефине Осиповне Корнилович (1832)]

?

Расстроенный человек

Наряду с привычным значением *расстроенный* – ‘огорченный’ существует и другое:

- ‘нездоровый’
- ‘с потерянной внутренней гармонией, сумасшедший’

Расстроенный – ‘сумасшедший’?

18 век:

*Свидание ужасно, попеременно слышали, видели выговоры, слезы, ломание рук, биение в грудь <...> Наконец приходит Онсам в себя и едва узнает свои поступки. — О небо, — говорит, — можно ли, чтоб нетерпеливость моя и обыкновенная шутка верной любовницы столь много могли меня **расстроить**. [Н. И. Новиков. Пословицы российские (1782)]*

*С ее выходом поднялся шум, в котором трудно было что-нибудь разобрать. Говорили, что «**расстроен**», другие, что «подвержен». Третьи показывали пальцем около лба; Ляшин в уголку наставил два пальца выше лба. [Ф. М. Достоевский. Бесы (1871-1872)]*

Расстроенный человек

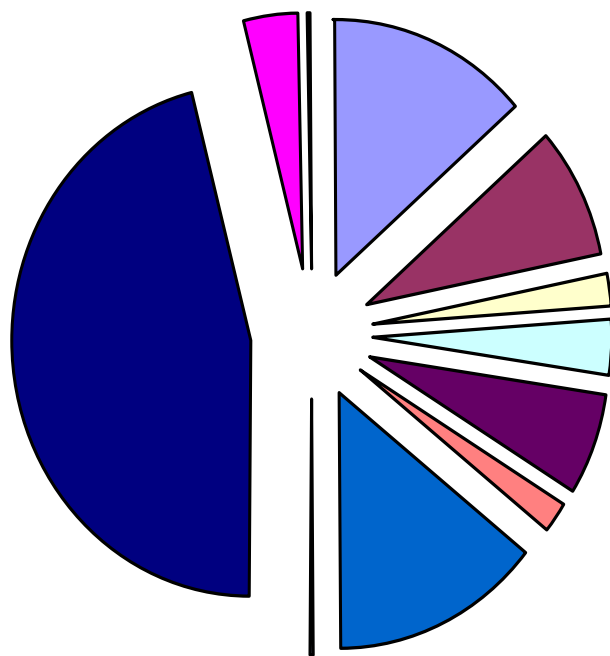
В 19 веке 56 случаев такого употребления:

расстроенный переездом, усталый, он бросился на кровать, чтобы немножко отдохнуть. [П. А. Вяземский. Старая записная книжка (1830-1870)]

— Господа, мне очень жаль, — с решимостью поднялся с дивана Степан Трофимович, — но я чувствую себя нездоровым и *расстроенным*. [Ф. М. Достоевский. Бесы (1871-1872)]

Статистика: растет число расстроенных людей

1850-1899



- Разрушить, нарушить
- Дело/состояние
- Планы
- Войско
- Здоровье
- Орган
- Голова/чувство
- Свести с ума
- Человек
- Внешний вид
- Музыкальный инструмент

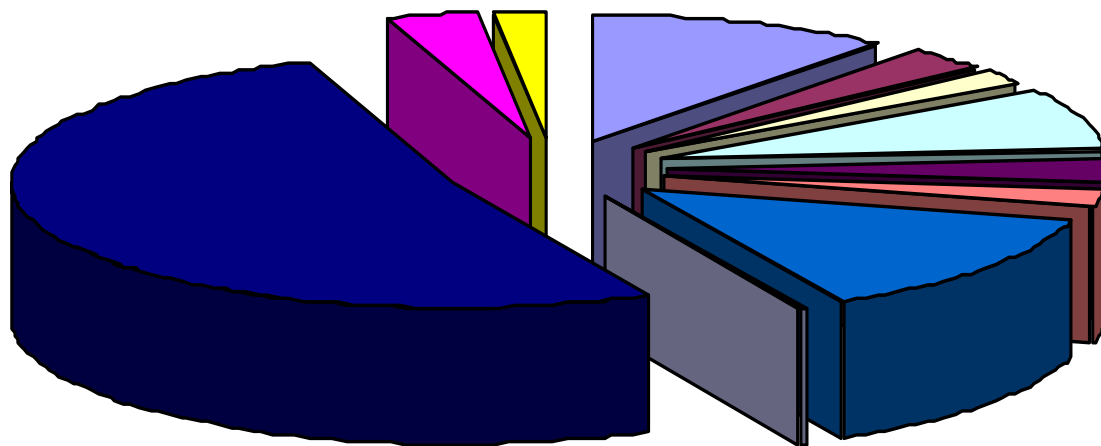
XIX век: итоги

Более частотное употребление в сочетании с человеком.

Однако структура контекстов и значений в целом остается неизменной.

XX век: люди все больше расстраиваются.

1900-1949



- Разрушить, нарушить
- Дело/состояние
- Планы
- Войско
- Здоровье
- Орган
- Голова/чувство
- Свести с ума
- Человек
- Внешний вид
- Музыкальный инструмент

I половина XX века

Разрушить

— *Социалисты — песок в машине жизни, песок, который, проникая всюду, **расстраивает** правильную работу механизма.* [Максим Горький. Мои интервью (1906)]

I половина XX века

Расстроить психику

*Так работает **расстроенная**, воспаленная
гладом *la psychologie des foules*, прибавим от
себя *affamées**

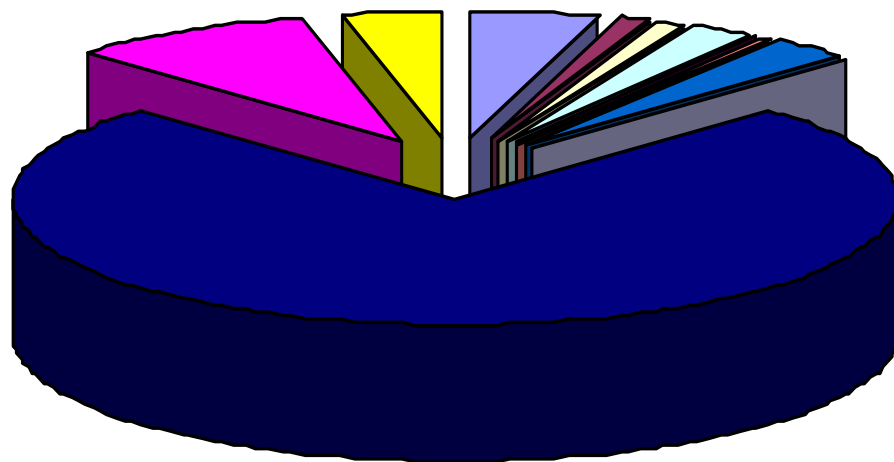
. [Александр Болдырев. Осадная записка
(блокадный дневник) (1941-1948)]

I половина XX века

*расстроил живот и мочевой пузырь раздражил,
вред сделал сам себе. [Иоанн Кронштадтский.
Дневники (1908)]*

II половина XX века

1950-1999



- Разрушить, нарушить
- Дело/состояние
- Планы
- Войско
- Здоровье
- Орган
- Голова/чувство
- Свести с ума
- Человек
- Внешний вид
- Музыкальный инструмент

Разрушить:

*Размазанная улыбка **расстроила** бы это лицо, нарушила бы его законченность.*

[А. И. Солженицын. Для пользы дела (1963)]

*Действительно, если удастся **расстроить** вычислительную систему <...>*

[Григорий Львов. Требуется программист-вирусолог // Техника - молодежи, 1989]



Расстроить психику:

Банни ушел, оставив Джину в расстроенных чувствах. [Григорий Свешников. Четыреста серий назад (1997) // «Столица», 1997.10.13]



Расстроить состояние (→ финансы)

*Но в нашей стране — с ее политической нестабильностью, ее непредсказуемой экономической политикой, с ее вконец **расстроеными** финансами — накапливать? [И. Савватеева. Пока не приватизирован Кремль // «Родник», 1991]*

XXI век

Как и во второй половине XX столетия, доминирует контекст «расстроить + человек», «расстроенный человек».

Дети приготовили всё дома, безумно расстроенные, что опять родилась сестра. [Сати Спивакова. Не всё (2002)]

XXI век

Остальные употребляются крайне редко, кроме:

*Валентин Юрьевич взгляделся в сердитое и **расстроенное** лицо сына и засмеялся.* [Анна Берсенева. Возраст третьей любви (2005)]

*Он в **расстроенных** чувствах* [Лидия Вертинская. Синяя птица любви (2004)] - идиома? (18 вхождений)

Расстроенная гитара и т.п.



Спасибо за внимание!